

CONFIDENTIAL

June 6, 1980

A Statement of Principles For A New Constitution

We, the people of Canada, proudly proclaim that we are and shall always be, with the help of God, a free and self-governing people.

Born of a meeting of the English and French presence on North American soil which had long been the home of our native peoples, and enriched by the contribution of millions of new Canadians from the four corners of the earth, we have chosen to create a life together which transcends the differences of blood relationships, language and religion, and willingly accept the experience of sharing our wealth and cultures, while respecting our diversity.

We have chosen to live together in one sovereign country, a true federation, conceived as a constitutional monarchy and founded on democratic principles.

Faithful to our history, and united by a common desire to give new life and strength to our federation, we are resolved to create together a new Constitution which:

shall be conceived and adopted in Canada,  
shall reaffirm the official status of the French and English languages in Canada, and the diversity of cultures within Canadian society,  
shall enshrine our fundamental freedoms, our basic civil, human and language rights, including the right to be educated in one's own language, French or English, where numbers warrant, and the rights of our native peoples, and  
shall define the authority of Parliament and of the Legislative Assemblies of our several Provinces.

We further declare that our Parliament and provincial legislatures, our various governments and their agencies shall have no other purpose than to strive for the happiness and fulfillment of each and all of us.

-----

CONFIDENTIEL

le 6 juin 1980

Déclaration de principes en faveur d'une nouvelle constitution

Nous, le peuple du Canada,  
proclamons avec fierté  
que nous sommes et que nous voulons demeurer, avec l'aide de Dieu,  
un peuple libre et responsable de sa destinée.

Issus de la rencontre du fait anglais et du fait français  
en terre d'Amérique,  
foyer ancestral de nos populations autochtones,  
et enrichis par l'apport de millions de Néo-Canadiens venus  
des quatre coins du globe,  
nous avons voulu vivre,  
par delà les frontières du sang, de la langue et de la religion,  
une aventure de partage économique et culturel  
dans le respect de notre diversité.

Nous avons choisi de vivre ensemble  
dans un même pays souverain,  
au sein d'une véritable fédération,  
conçue comme une monarchie constitutionnelle et  
fondée sur les principes de la démocratie.

Fidèles à notre passé et unis par une même volonté  
de redonner force et vitalité à notre fédération canadienne,  
nous sommes convenus de nous doter d'une nouvelle constitution  
qui sera conçue et adoptée au Canada  
qui réaffirmera le caractère officiel  
de la langue française et de la langue anglaise au Canada  
et le pluralisme culturel de la société canadienne  
qui enchâssera nos libertés fondamentales,  
nos droits civils, humains et linguistiques,  
y compris le droit d'être éduqué dans sa propre langue  
française ou anglaise, là où le nombre le justifie,  
de même que les droits de nos populations autochtones et  
qui délimitera les compétences du Parlement et  
des Législatures des diverses provinces.

Nous déclarons en outre  
que notre Parlement et nos Législatures provinciales,  
nos divers gouvernements et leurs agences  
n'auront d'autres objectifs que de travailler  
au bonheur et à l'épanouissement de tous et chacun d'entre nous.